

[DATU GUZTIAK BETETZEA BEHARREZKOA DA – ES OBLIGATORIO RELLENAR TODOS LOS DATOS]

ESKATZAILEA / SOLICITANTE			
:: (BADA) PERTSONA JURIDIKOA / (EN CASO DE) PERSONA JURIDICA			
Erakundearen Izena / Nombre de la Entidad			IFK / C.I.F.
:: (BADA) PERTSONA FISIKOA / (EN CASO DE) PERSONA FÍSICA			
Izena / Nombre	1-Abizena / Apellido	2-Abizena / Apellido	NAN / D.N.I.

ESTABLEZIMENDUAREN DATUAK / DATOS DEL ESTABLECIMIENTO	
Establezimenduaren Izena / Nombre del Establecimiento	Epigrafea (EIZ) / Epígrafe (IAE)
Helbidea / Dirección	
Posta Elektronikoa / Correo Electrónico	Harremanetarako Telefonoa Teléfono de Contacto

JAKINARAZPENETARAKO DATUAK / DATOS PARA LAS NOTIFICACIONES		
Izena / Nombre	1-Abizena / Apellido	2-Abizena / Apellido
Helbidea / Dirección		
Udalerría / Municipio	Posta Kodea / Código Postal	
Posta Elektronikoa / Correo Electrónico	Harremanetarako Telefonoa Teléfono de Contacto	

BANKUKO DATUAK / DATOS BANCARIOS			
Kontu Zenbakia (IBAN - 24 digito) – Número de Cuenta (IBAN 24 dígitos)			
Kontuaren Titularra / Titular de la Cuenta			
:: (BADA) PERTSONA JURIDIKOA / (EN CASO DE) PERSONA JURIDICA			
Erakundearen Izena / Nombre de la Entidad			IFK / C.I.F.
:: (BADA) PERTSONA FISIKOA / (EN CASO DE) PERSONA FÍSICA			
Izena / Nombre	1-Abizena / Apellido	2-Abizena / Apellido	NAN / D.N.I.

ESKABIDEAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA
DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR CON LA SOLICITUD

Markatu [X] batekin / Marcar con una [X]

- Zerga-betebeharrak egunean dituela egiaztatzen duten** ziurtagiriak / Certificados acreditativos actualizado de encontrarse al corriente en sus obligaciones tributarias
- Gizarte Segurantzarekikoak egunean dituela egiaztatzen duten ziurtagiriak** / Certificados acreditativos actualizado de encontrarse al corriente en sus obligaciones frente a la Seguridad Social

ESKATURIKO DIRU-LAGUNTZAREN ZENBATEKOA / CUANTIA SOLICITADA:

ESKATURIKO DIRULAGUNTZAREN ZENBATEKOA / CUANTÍA SOLICITADA

Zenbatekoa / Cuantía: €

EBAZPENA ETA GERO JUSTIFIKATU BEHARREKO GASTUAK / GASTOS A JUSTIFICAR CON POSTERIORIDAD A LA RESOLUCIÓN

Markatu [X] batekin / Marcar con una [X]

- Dirulaguntzaren xede den jarduera garatzen den lokala edo hiri-finka alokatzeko gastuak, 2020ko azaroaren 1etik (itxiera indarrean sartzen den hilabetea) 2020ko abenduaren 31ra arte hartzen duen denbora-eremuari dagozkionak, betiere lokala edo hiri-finka pertsona edo erakunde eskatzailearen etxebizitzaren parte ez bada.

Gastos de alquiler de local o finca urbana donde se desarrolla la actividad objeto de subvención, correspondiente al ámbito temporal que abarca desde el 1 de noviembre de 2020 (mes de la entrada en vigor del cierre) y el 31 de diciembre de 2020; siempre y cuando el local o finca urbana no sea parte de la vivienda de la persona o entidad solicitante

- Dirulaguntzaren xede den jarduera garatzen den lokalaren edo hiri-finkaren erosketa estaltzeko hipoteka-maileguen edo mailegu pertsonalen kuotak (amortizazioa + interesak), 2020ko azaroaren 1etik (itxiera indarrean sartzen den hilabetea) 2020ko abenduaren 31ra arte hartzen duen denbora-eremuari dagozkionak, betiere lokala edo hiri-finka pertsona edo erakunde eskatzailearen etxebizitzaren parte ez bada.

Cuotas (amortización + intereses) de los préstamos hipotecarios o personales destinados a cubrir la compra del local o finca urbana donde se desarrolla la actividad objeto de subvención, correspondiente al ámbito temporal que abarca desde el 1 de noviembre de 2020 (mes de la entrada en vigor del cierre) y el 31 de diciembre de 2020, siempre y cuando el local o finca urbana no sea parte de la vivienda de la persona o entidad solicitante

- Dirulaguntzaren xede den jarduera garatzen den lokalaren berritzea estaltzeko hipoteka-maileguen edo mailegu pertsonalen kuotak (amortizazioa + interesak), 2020ko azaroaren 1etik (itxiera indarrean sartzen den hilabetea) 2020ko abenduaren 31ra arte hartzen duen denbora-eremuari dagozkionak, betiere lokala pertsona edo erakunde eskatzailearen etxebizitzaren parte ez bada.

Cuotas (amortización + intereses) de los préstamos hipotecarios o personales destinados a cubrir la reforma del local donde se desarrolla la actividad objeto de subvención, correspondiente al ámbito temporal que abarca desde el 1 de noviembre de 2020 (mes de la entrada en vigor del cierre) y el 31 de diciembre de 2020, siempre y cuando el local no sea parte de la vivienda de la persona o entidad solicitante

- Dirulaguntzaren xede den jarduera garatzen den lokalaren berritzea estaltzeko hipoteka-maileguen edo mailegu pertsonalen kuotak (amortizazioa + interesak), 2020ko azaroaren 1etik (itxiera indarrean sartzen den hilabetea) 2020ko abenduaren 31ra arte hartzen duen denbora-eremuari dagozkionak, betiere lokala pertsona edo erakunde eskatzailearen etxebizitzaren parte ez bada

Los siguientes gastos corrientes siempre que estén directamente relacionados con la actividad objeto de subvención: gastos del suministro de luz y de servicios de telecomunicaciones (teléfono e internet), correspondiente al ámbito temporal que abarca desde el 1 de noviembre de 2020 (mes de la entrada en vigor del cierre) y el 31 de diciembre de 2020. En los casos en los que la facturación del servicio contratado no se realice mensualmente, se subvencionará el importe correspondiente al plazo indicado

- Langile Autonomoen Araubide Berezian norberaren konturako langile gisa kotizatu izanaren ordainketari dagozkion kuotak, 2020ko azaroaren 1ekoak (itxiera indarrean sartzen den hilabetea) eta 2020ko abenduaren 31koak

Cuotas relativas al pago de la cotización como trabajador por cuenta propia en el Régimen Especial de Trabajadores Autónomos el 1 de noviembre de 2020 (mes de la entrada en vigor del cierre) y el 31 de diciembre de 2020.

ERANTZUKIZUNPEKO ADIERAZPENAK / DECLARACIONES RESPONSABLES

Laguntzaren pertsona edo erakunde onuraduna izateari dagokionez / En relación a la condición de persona o entidad beneficiaria de la ayuda:

- a) **Ez egotea Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorraren 13. artikulua 2. eta 3. apartatuetan aurreikusitako gainerako egoeren eraginpean, dirulaguntzen onuradun izateko baldintzei dagokienez.**
Que no concurren en la persona o entidad ninguna de las circunstancias de prohibición recogidas en el artículo 13.2 y 3 de la Ley 38/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones para obtener la condición de persona beneficiaria
- b) **Enpresa izanez gero, mikro-enpresa edo enpresa txiki gisa kalifikatzeko behar diren baldintzak betetzen dituela.**
1.- 50 pertsona baino gutxiagori lana ematea, eta negozio-bolumena, deialdi honen aurreko ekitaldiko abenduaren 31n, 10 milioi eurotik beherakoa izatea.
2.- 50 langile edo gehiago dituen eta 10 milioi euro baino gehiagoko negozio-bolumena duen enpresa batek ez duela kapitalaren % 25eko edo gehiagoko partaidetzarik.
Que, en el caso de ser empresa, reúne las condiciones necesarias para ser calificada como pequeña empresa:
1.- Que ocupa a menos de 50 personas y cuyo volumen de negocios a 31 de diciembre del ejercicio anterior a la presente convocatoria no excede de 10 millones de euros.
2.- Que no se encuentra participada en un 25% o más de su capital por una empresa cuya plantilla sea igual o superior a 50 trabajadores con un volumen de negocio de más de 10 millones de euros.
- c) **Jarduera nagusia ez dela janariak eta edariak etxetik banatzea, ezta establezimenduan jasotzea ere**
Que su actividad principal no es el reparto a domicilio de comidas y bebidas ni su recogida en el establecimiento.
- d) **Laguntzaren xede den lantokia edo establezimendua Erandion egotea eta jardueran aritzea 2020ko urriaren 25ean alarma-egoera deklaratu aurretik.**
Que el centro de trabajo o establecimiento para el que se solicita la ayuda está radicado en Erandio y se encontraba en funcionamiento antes de la declaración del estado de alarma de 25 de octubre de 2020.

Zehapenei dagokienez / En relación a sanciones:

- a) **Ez duela dirulaguntza edo laguntza publikoak jasotzea eragozten dion epai irmo bidezko zehapen administratibo edo penalik, ez eta laguntzak jasotzeko gaitasuna kentzen dion legezko debekurik ere.**
Que no haya sido sancionada ni penal ni administrativamente por sentencia firme con la pérdida de la posibilidad de obtener subvenciones o ayudas públicas, ni se halla incurso en prohibición legal alguna que la inhabilite para ello.
- b) **Ez daukala inolako itzultze- edo zehatze-prozedurarik abian, ez Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrak ez haren erakunde autonomoek emandakorik, izaera bereko dirulaguntzen esparruan hasitakorik.**
Que no se halla incurso en procedimiento de reintegro o sancionador alguno, iniciado en el marco de ayudas o subvenciones de la misma naturaleza concedidas por la Administración General de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus organismos autónomos.
- c) **Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 24.2 artikulua betetzeko dirulaguntza edo laguntza publikoak jasotzeko debekurik ere ez izatea.**
Que no está sancionada con la prohibición de ser beneficiaria de subvenciones y ayudas públicas en virtud del artículo 24.2 de la Ley 4/2005 de 18 de febrero para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

Finantzazioari dagokienez: / En cuanto a la financiación

Markatu [X] batekin / Marcar con una [X]

Ez dudala eskatu edo jaso Erandioko Udalak emandako dirulaguntzarekin bateraezina den inolako fondorik.
No haber percibido/solicitado fondo alguno que sea incompatible con la subvención otorgada por el Ayuntamiento de Erandio.

Erandioko Udalak emandako diru-laguntzarekin bateragarri den honako fondo edo laguntzak jaso edo eskatu ditudala:
Haber percibido/solicitado los siguientes fondos o ayudas de carácter compatible con la subvención otorgada por el Ayuntamiento de Erandio de las siguientes entidades:

DIRU-LAGUNTZA SUBVENCIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTZEPTUA CONCEPTO	ESKATUTAKO DIRU-LAGUNTZA IMPORTE SOLICITADO	JASOTAKO DIRU-LAGUNTZA IMPORTE CONCEDIDO O PERCIBIDO
1				
2				
3				
4				
5				

Eskabideko datuei dagokienez: / En relación a los datos de la solicitud:

- a) **Indarrean dagoen araudiak ezarritako baldintzak betetzen ditu**
Cumple con los requisitos establecidos en la normativa vigente.
- b) **Egiazkoak eta osoak dira eskabide honetako datu guztiak, baita aurkezten ditudan dokumentu guztiak ere; hala, dagokidan erantzukizuna neure gain hartzen dut (Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 28.7 artikulua).**
Son ciertos y completos todos los datos de la presente solicitud, así como toda la documentación que presento y asumo la correspondiente responsabilidad (Artículo 28.7, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

Erantzukizunpeko adierazpen batean jasotzen den funtsezko datu edo informazioaren bat zehaztasunik gabea edo faltsua bada edo aurkeztu ez bada, edo adierazitakoa betetzen dela egiaztatzeko, hala dagokionean, eska daitekeen dokumentazioa administrazio eskudunari aurkezten ez bazaio, ezinezkoa izango da dena delako eskubidea baliatzen edo jardueran aritzen jarraitzea, egitate horren berri izaten den unetik bertatik aurrera, hargatik eragotzi gabe izan litezkeen erantzukizun penal, zibil edo administratiboak (Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 69.4 artikulua).

La inexactitud, falsedad u omisión, de carácter esencial, de cualquier dato o información que se incorpore a una declaración responsable, o la no presentación ante la Administración competente de la documentación que sea en su caso requerida para acreditar el cumplimiento de lo declarado, determinará la imposibilidad de continuar con el ejercicio del derecho o actividad afectada desde el momento en que se tenga constancia de tales hechos, sin perjuicio de las responsabilidades penales, civiles o administrativas a que hubiera lugar (Artículo 69.4, de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas).

DATU PERTSONEN BABESARI DAGOKION INFORMAZIOA
INFORMACIÓN RELATIVA A PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Datuen Babesari buruzko oinarritzko informazioa		Información Básica sobre Protección de Datos	
Arduraduna	Erandioko Elizateko Udala	Responsable	Ayuntamiento de la Anteiglesia de Erandio
Helburua	Covid-19ak sortutako krisiak eta alarma-egoera berriak sektorean izandako eragina dela eta, Erandioko ostalaritza-sektoreari zuzendutako aparte dirulaguntzak kudeatzea	Finalidad	Gestionar las ayudas económicas extraordinarias destinadas al sector de la hostelería de erandio, afectado por la crisis generada por la covid-19 y el nuevo estado de alarma
Legitimazioa	2/2016 legea, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeetarako buruzkoa	Legitimación	Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi
Hartzaileak	Datuak arloko eskumena duten beste administrazio publiko batzuei jakinarazi ahal izango zaizkie.	Destinatarios	Los datos podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia.
Eskubideak	Datuetan sartzea, datuak zuzentzea eta ezerezte, eta beste eskubide batzuk, informazio gehigarrian azaltzen den bezala	Derechos	Acceder, rectificar y suprimir los datos, así como otros derechos, como se explica en la información adicional
Informazio Gehigarria	Gure web-orri honetan kontsulta daiteke datuen babesari buruzko informazio gehigarri eta zehatza: : http://www.erandio.eus/eu-ES/Erakundeetakoa/Orrialdeak/informacion-adicional.aspx	Información Adicional	Puede consultar la información adicional y detallada sobre Protección de Datos en nuestra página web: http://www.erandio.eus/es-ES/Institucional/Paginas/informacion-adicional.aspx

Erandio(n), data / fecha:

Eskatzailearen izenpea / Firma del solicitante